

## Quyền mai táng có thể triển hạn

*Quyền được mai táng là một thỏa thuận với một công ty điều hành nghĩa trang cho phép việc chôn cất được thực hiện tại một địa điểm nhất định nào đó tại nghĩa trang.*

Quyền được mai táng còn được hiểu là quyền được chôn cất, giấy phép chôn cất, thỏa thuận hay giấy phép mai táng.

Tại Tiểu Bang NSW có hai loại quyền mai táng: vĩnh viễn và có thể triển hạn.

Tờ hướng dẫn văn tắt này chỉ đề cập đến quyền mai táng có thể triển hạn—một hướng dẫn khác sẽ nói đến quyền mai táng vĩnh viễn.

Quyền mai táng có thể triển hạn không bó buộc và không phải bất cứ nghĩa trang nào cũng bán ra quyền này. Quý vị nên tìm hiểu trước khi lựa chọn để xem quyền mai táng vĩnh viễn hay có triển hạn phù hợp với hoàn cảnh của mình hơn cả.

## Quyền mai táng có thể triển hạn

Quyền mai táng có thể triển hạn cho phép di thể được chôn cất tại địa điểm trong thời hạn nhất định:

- tối thiểu là 25 năm, và có thể lên đến 99 năm đối với di thể không được hỏa táng (chôn cất)
- kéo dài đến 99 năm cho di thể đã hỏa táng.

Quyền được mai táng có thể triển hạn bắt đầu kể từ ngày quyền này được chấp thuận. Quyền này có thể xin triển hạn thêm, mỗi lần tối thiểu là 5 năm. Tuy nhiên quyền mai táng có thể triển hạn chỉ có thể kéo dài tổng cộng là 99 năm.

### Khi quyền hết hạn

Mười hai tháng trước khi quyền hết hạn, công ty điều hành nghĩa trang phải cố gắng liên lạc với người giữ quyền này.

Người đó có thể xin triển hạn nếu như quyền được mai táng chưa đến 99 năm. Sau khi đã hết hạn, trong vòng sáu tháng người giữ quyền vẫn có thể xin triển hạn.

Hai năm sau ngày hết hạn, nếu người giữ quyền không xin triển hạn, công ty điều hành nghĩa trang có thể sử dụng địa điểm vào việc khác.

### Lợi điểm

Quyền mai táng có thể triển hạn dễ duy trì và tận dụng được hữu hiệu hơn những khoảng đất sẵn có tại nghĩa trang.

Người ta ước tính các địa điểm mai táng trong toàn khu vực nội thành Sydney sẽ vượt đến mức tối đa trong vòng từ 30–40 năm nữa; nhưng những nghĩa trang lâu đời nhất thì còn đầy sớm hơn nữa.

Quyền mai táng có thể triển hạn được chính thức đưa ra ở tiểu bang NSW vào năm 2018. Một số công ty điều hành nghĩa trang bán quyền mai táng với thời hạn nhất định trước năm 2018, nhưng tất cả các quyền được bán trước năm 2018 đều được xem như vĩnh viễn, ngoại trừ trường hợp điều kiện nguyên thủy ấn định rõ thời hạn.

Tiểu bang NSW không phải là nơi duy nhất quy định quyền mai táng có thể triển hạn. Tây Úc chỉ áp dụng quyền mai táng có thể triển hạn. Tại Nam Úc, quyền mai táng có thể triển hạn thông dụng hơn quyền mai táng vĩnh viễn. Tại nhiều quốc gia ở châu Âu, quyền mai táng có thể triển hạn cũng phổ biến hơn.

## Chứng chỉ quyền mai táng

Công ty điều hành nghĩa trang phải cấp một chứng chỉ xác nhận quyền được mai táng mỗi khi bán cho ai quyền này, khi cho triển hạn hoặc chuyển giao quyền.

Chứng chỉ quyền mai táng có thể triển hạn phải ghi rõ quyền này triển hạn được. Ngoài ra còn phải liệt kê:

- tên của người được cho quyền
- địa điểm mai táng
- con số những người di thể có thể được chôn cất tại đó
- tên của những người có thể được mai táng, hoặc tên của một người có quyền chỉ định di thể của những người có thể được mai táng,
- ước tính lệ phí triển hạn.

Một số công ty điều hành nghĩa trang còn cấp tờ ghi nhận hợp đồng khi quyền mai táng được mua. Giấy này có thể là một văn kiện của hồ sơ chứng chỉ xác nhận quyền được mai táng, hoặc có thể là một hồ sơ riêng rẽ.

## Hồ sơ đăng bộ quyền được mai táng

Công ty điều hành nghĩa trang phải giữ một hồ sơ đăng bộ bao gồm các chi tiết liên lạc của những người có quyền được mai táng và danh sách những người nào khác cần liên lạc.

Điểm quan trọng là các chi tiết trong hồ sơ đăng bộ của công ty điều hành cần luôn luôn được cập nhật.

Trách nhiệm của người giữ quyền được mai táng là phải thông báo cho công ty điều hành nghĩa trang biết bất cứ thay đổi nào liên quan đến việc liên lạc.

## Việc sử dụng lại địa điểm mai táng

Có các điều kiện nhất định liên quan đến việc tái sử dụng địa điểm chôn cất.

Di thể đã hỏa táng sẽ được hoàn trả lại cho người giữ quyền hoặc tro cốt sẽ được rải trong nghĩa trang.

Các mộ huyệt có chứa di thể không được hỏa táng chỉ được dùng lại nếu như di thể:

- đã được chôn cất tại đây ít nhất là 25 năm
- ở tình trạng có thể đặt vào hộp/bình đựng hài cốt được.

Di thể, một khi được đặt vào hộp/bình đựng hài cốt, sẽ được cải táng ở một chỗ sâu hơn hoặc đặt trong nhà chứa hài cốt.

## Muốn biết thêm chi tiết

Cơ Quan Điều Hành Nghĩa Trang & Nhà Hỏa Táng NSW là một cơ quan công quyền được thiết lập chiếu theo *Đạo Luật Nghĩa Trang và Nhà Hỏa Táng 2013*, ấn định kế hoạch và chương trình điều hợp cho cách công ty điều hành việc chôn cất ở Tiểu Bang NSW.

Muốn biết các chi tiết tổng quát, xin đến địa chỉ liên mạng [www.industry.nsw.gov.au/ccnsw](http://www.industry.nsw.gov.au/ccnsw)

Địa chỉ điện thư: [ccnsw.info@cemeteries.nsw.gov.au](mailto:ccnsw.info@cemeteries.nsw.gov.au).

Nếu cần thêm những chi tiết liên quan đến trường hợp đặc thù của mình, xin quý vị liên lạc với người điều hành nghĩa trang và nhà hỏa táng do mình lựa chọn.

## Địa điểm chôn cất không được phép tái sử dụng

Các mộ/huyệt không được phép tái sử dụng, bao gồm các trường hợp dưới đây:

- mộ bia/bảng tưởng niệm có giá trị di sản văn hóa địa phương hay thuộc về tiểu bang
- mộ bia/bảng tưởng niệm liên quan đến một ngôi mộ được liệt kê trong danh sách của Cơ Quan Bảo Vệ Mộ Phần Chiến Sĩ Trận Vong
- ngôi mộ của người chết vì một chứng bệnh truyền nhiễm được ấn định rõ.

## Việc dời mộ bia/bảng tưởng niệm

Mộ bia/bảng tưởng niệm phải được dời đi trước khi địa điểm chôn cất được đem ra sử dụng lại, tuy nhiên vấn đề này chỉ được tiến hành sau khi thủ tục thông báo đã được thực hiện.

Trước khi dời một mộ bia/bảng tưởng niệm, công ty điều hành nghĩa trang phải thực hiện các biện pháp hợp lý nhằm liên lạc với người giữ quyền mai táng và người thứ nhì cần được liên lạc, kể cả qua thư bảo đảm, thông cáo trên Công Báo Chính Phủ Tiểu Bang NSW và trên một nhật báo.

Các nhà điều hành nghĩa trang phải giữ các mộ bia hay bảng tưởng niệm trong vòng năm năm.